

LA VIOLÉNCIA DE SAQUEO Y FALSO LÉON: REGINA JOSÉ GALINDO Y SUS ARMAS DE GUERRA

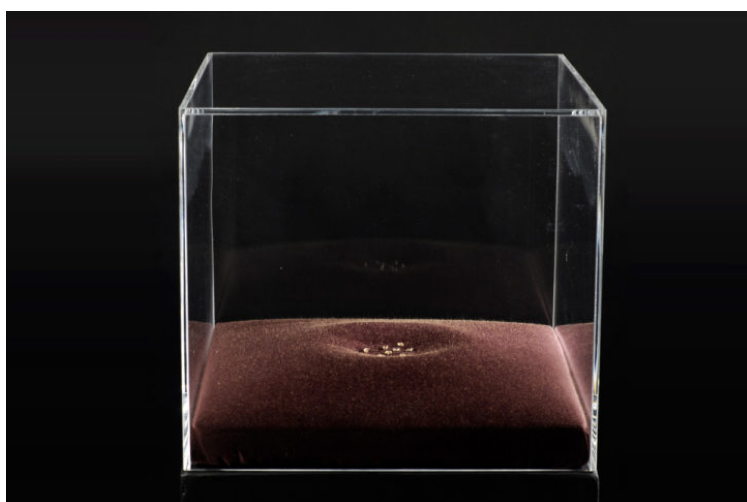
Cláudia Fazzolari

Universidade de São Paulo, cfazzolari@gmail.com

RESUMEN

Cuando el crítico de arte Alfons Hug, comisario del Pabellón de América Latina para el Instituto-Italo Latino Americano – IILA – en la 54ª. Bienal de Venecia, 2011, invita Regina José Galindo para ocupar una de las zonas de conflicto en la exposición colectiva titulada *Entre siempre y jamás*, recibe una carga explosiva de las manos de la creadora. Galindo presenta dos obras para el combate: *Saqueo*, de 2010, un proyecto resultante de una residencia artística realizada en Berlín y *Falso León*, 2011, una réplica de escultura fundida en bronce y bañada en oro guatemalteco. Estas dos decisiones son fundamentales para comprender el itinerario de una creación que al confrontar el local y el global en sus idiosincrasias consagra una modalidad de subjetividad crítica, actuante para toda revisión del trauma de la colonización y afirmación de la identidad en política. Para comprender las estrategias de combate creadas por Regina José Galindo al emancipar sus obras, proponemos un recorrido por el contexto de sus dos proyectos presentando las líneas de fuerza que conducen los intentos materializados en *Saqueo* y *Falso León*. Así, nos acercamos de la problematización de sus procesos de revisión del trauma todavía presente en cada momento de su práctica artística. Compreendiendo que la problematización presentada involucra una forma de desobediencia epistémica como eje central de una compleja trama de decisiones, seguiremos el pensamiento de Anibal Quijano, como guía, para destacar de que forma la creación de Galindo trata de la destrucción de la colonialidad del poder establecido, fundamento para una discusión sobre identidad en política. Desta forma, pretendese verificar cómo las intencionalidades de carga explosiva de las dos obras, presentes en una exposición internacional de gran visibilidad, potencializan el debate acerca de una humanidad negada que recupera memorias grabadas en cuerpos que Regina José Galindo emancipa al protagonizar, ella misma, inúmeras maniobras de combate en la contemporaneidad.

Palabras clave: violencia, conflicto, Regina José Galindo, identidad, trauma.



Saqueo, (Regina José Galindo, 2010) Escultura, oro guatemalteco. 136 x 38 x 38 cm. Obra comisionada y producida por House der Kulturen der Welt. Berlín, Alemania. 2010.

Fuente: <http://www.reginajosegalindo.com/> Fotografía de Marlon García

ABSTRACT

When art critic Alfons Hug, curator of the Latin American Pavilion for the Latin American Instituto-Italo - IILA - in the 54th Biennial of Venice, 2011, invites Regina José Galindo to occupy one of the zones of conflict in the collective exhibition titled *Entre siempre y jamás*, receives an explosive charge from the hands of the creator. Galindo presents two works for the combat: *Saqueo*, 2010, a project resulting from an artistic residence in Berlin and *Falso León*, 2011, a replica of sculpture cast in bronze and bathed in Guatemalan gold. These two decisions are fundamental to understand the itinerary of a creation that in confronting the local and the global in its idiosyncrasies consecrates a modality of critical subjectivity, acting for any revision of the trauma of colonization and affirmation of identity in politics. To understand the combat strategies created by Regina José Galindo to emancipate his works, we propose a tour of the context of his two projects presenting the lines of force that lead the attempts materialized in *Saqueo* and *Falso León*. Thus, we approach the problematization of her processes of review of the trauma still present in each moment of her artistic practice. Understanding that the presented problem involves a form of epistemic disobedience as the central axis of a complex set of decisions, we will follow the thought of Anibal Quijano, as a guide, to highlight how Galindo's creation deals with the destruction of the coloniality of established power, basis for a discussion on identity in politics. In this way, it is intended to verify how the intentionalities of the explosive charge of the two works, present in an international exhibition of great visibility, potentiate the debate about a denied humanity that recovers memories recorded in bodies that Regina José Galindo emancipates when starring numerous maneuvers of combat in the contemporaneity.

Keywords: violence, conflict, Regina José Galindo, identity, trauma.

REFERENCIAS

Libros

Butler, J. (2007). *El género en disputa*. El feminismo y la subversión de la identidad. Barcelona: Paidós.

Leo, J. (2006). *El viaje sin distancia*. Perversiones del tiempo, el espacio y el dinero ante el límite en la cultura contemporánea. Murcia: Editorial CENDEAC.

Quijano, A. (2000). *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas Latinoamericanas*. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales.

Capítulos de libro

Mignolo, W. (2007). *Desobediência epistémica: a opção descolonial e o significado de identidade em política*. En *Cadernos de Letras da UFF. Dossiê Literatura, Língua e Identidade* (pp. 287-324). Niterói: Universidade Federal Fluminense.

Artículo en revista (impresa u on-line respectivamente)

Aizpuru, M. (2009) *Performanceras: mujer, arte y acción, una aproximación in ZEHAR. Performance. Donostia, San Sebastián: Arteleku, 65, 28-37.*

Fazzolari, C. (2014). *O registro de realidades alteradas e a performance em Regina José Galindo in Croma. Estudos Artísticos. Lisboa: Editora Faculdade de Belas Artes da Universidade de Lisboa, 4, 194-201.*